

**(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG**

**(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro**



**(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
6. Mai 2005 (06.05.2005)**

**PCT**

**(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
WO 2005/041490 A1**

**(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>:** H04L 12/413,  
12/46, 12/66, 29/06, G05B 19/418

**(21) Internationales Aktenzeichen:** PCT/DE2003/003202

**(22) Internationales Anmeldedatum:**  
25. September 2003 (25.09.2003)

**(25) Einreichungssprache:** Deutsch

**(26) Veröffentlichungssprache:** Deutsch

**(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US):** SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT [DE/DE];  
Wittelsbacherplatz 2, 80333 München (DE).

**(72) Erfinder; und**

**(75) Erfinder/Anmelder (nur für US):** ANDERS, Gert  
[DE/DE]; Berliner Strasse 62, 04910 Elsterwerda (DE).  
BÖHME, Hagen [DE/DE]; Am Skihang 7, 09235  
Burkhardtsdorf (DE). GÖRSCH, Robert [DE/DE]; Non-  
nengasse 14, 09599 Freiberg (DE).

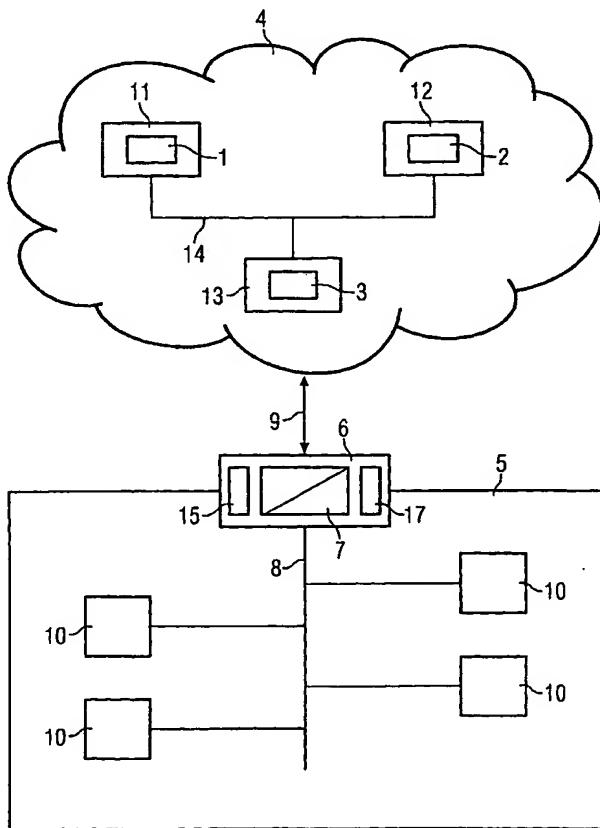
**(74) Gemeinsamer Vertreter:** SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT; Postfach 22 16 34, 80506 München (DE).

**(81) Bestimmungsstaaten (national):** AE, AG, AL, AM, AT,  
AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CR, CU,  
CZ, DE, DK, DM, DZ, EE, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM,  
HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK,

*[Fortsetzung auf der nächsten Seite]*

**(54) Title:** USE OF SERVICES WITHIN A COMMUNICATION NETWORK COMPRISING INTERNET MECHANISMS AND  
WITHIN AN AUTOMATION SYSTEM

**(54) Bezeichnung:** NUTZUNG VON DIENSTEN INNERHALB EINES KOMMUNIKATIONSNETZES MIT INTERNETMECHANISMEN UND EINES AUTOMATISIERUNGSSYSTEMS



**(57) Abstract:** The invention relates to a system and a method for using services (1, 2) within at least one communication network (4) comprising Internet mechanisms as well as within an automation system (5), and a service access means (6) for connecting an automation system (5) to a communication network (4). Disclosed is a system which makes it possible to better use services (1, 2) within at least one communication network (4) comprising Internet mechanisms and within at least one automation system (5), components (10) of the automation system (5) being coupled to each other via a conventional fieldbus (8). A service access means (6) is provided for connecting the conventional fieldbus (8) to the communication network (4). Said service access means (6) is used as a client for the services (1, 2) offered in the communication network (4) and is provided with transformation means (7) which are used for adjusting a first service (1, 2) communication protocol to a second fieldbus (8) communication protocol.

**(57) Zusammenfassung:** Die Erfindung betrifft ein System und ein Verfahren zur Nutzung von Diensten (1, 2) innerhalb mindestens eines Kommunikationsnetzes (4) mit Internetmechanismen und mindestens eines Automatisierungssystems (5), sowie ein Dienstzugangsmittel (6) zur Verbindung eines Automatisierungssystems (5) mit einem Kommunikationsnetz (4). Es wird ein System zur verbesserten Nutzung von Diensten (1, 2) innerhalb mindestens eines Kommunikationsnetzes (4) mit Internetmechanismen und mindestens eines Automatisierungssystems (5) vorgeschlagen, wobei Komponenten (10) des Automatisierungssystems (5) über einen konventionellen Feldbus (8) miteinander gekoppelt sind, wobei ein Dienstzugangsmittel (6) zur Verbindung des konventionellen Feldbusses (8)

*[Fortsetzung auf der nächsten Seite]*

**WO 2005/041490 A1**



LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX,  
MZ, NO, NZ, PL, PT, RO, RU, SD, SE, SG, SK, SL, TJ,  
TM, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VN, YU, ZA, ZW.

PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI Patent (BF, BJ, CF, CG,  
CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Veröffentlicht:**

— mit internationalem Recherchenbericht

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

(84) **Bestimmungsstaaten (regional):** ARIPO Patent (GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches Patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches Patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL,